

جوائز ناجي نعمان الأدبية الهادفة

prix littéraires ciblés
premios literarios apuntados
naji naaman 's
targeted literary prizes

جائزة الأديب متري نعمان للدفاع عن اللغة العربية وتطويرها

prix mitri naaman
pour la défense et l'évolution de la langue arabe
premio mitri naaman
para la defensa y el avance de la lengua árabe
mitri naaman's prize
for the defense and the advance of arabic language

د. ميشال كعدي

القصور اللغوي

أسباباً وحاجات

دار نعمان للثقافة

ميشال سليم كعدي

(-)

:

.()

"

"

ناجي نعمان

المقدمة

.

.

.

.

.

د. میثاک کحدي

۸

.

.

.

.

.

.

.

.

د. میثاک کحدي

الجوانب الأساسية للغة

.

.

.

.

.

"

"

.

.

.

"

"

د. میثال کحدي

۱۰

:

...

:

!

...

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

١١

.

.

...

:

"

"

- "

-

"

"... ()

الحاشية

-

-

- "

"

-

.

واقعُ الكتابةِ المقرَّوءةِ

•

•

•

•

•

•

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

١٣

د. میثال کعدي

١٤

أَلْقُصُورُ التُّغْوِي: أَسْبَابًا وَحَاجَات

١٥

•

•

•

•

•

•

•

•

د. میثال کعدي

١٦

.

.

.

.

.

.

كشفُ المُستويات

.

.

.

.

د. میثال کحدي

۱۸

.

.

.

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللُّغَوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

١٩

.

.

.

.

.

(Niveaux de langue)

.

(Dubois)

.

د. میثال کحدي

۲۰

.

.

.

.

.

.

الْقُصُورُ الثُّغُويُّ: أسبابًا وحاجات

٢١

.

.

.

.

.

.

.

د. میثال کحدي

۲۲

.

.

.

.

.

.

بين العامية والفصحى

:

-

.

-

"

"

.

(Parallélisme)

.

.

د. میثال کعدي

٢٤

.

.

.

.

.

.

العامية والحرف الاتيني

.

.

.

! .

.

.

.

د. میثال کعدي

٢٦

.

.

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٢٧

•

•

•

”

”

”

”

•

”

”

”

”

•

”

•

•

”

•

•

•

د. میثال کعدي

٢٨

"

...

"

.

.

.

:

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٢٩

د. میثال کحدي

٣٠

.

.

.

:()

"

...

"

.

...

”

.

:()

”

”

:

الحاشيتان

”

-

.

.

”

”

-

.

.

قُصُورُ الْعَرَبِيَّةِ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

.

:

"

,

"

" ()

.

:()

.

"

...

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٣٣

”

...

...”

.

.

()

:()

”

...

.

...
 ..."

■

■

■

■

■

■

■

■

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٣٥

.

.

" ()

"

:()

.

"

"
...

-

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٣٧

.

.

.

()

()

()

.

-

.

.

د. میثال کحدي

٣٨

.

.

" "

()

" " " "

()

.

.

.

.

.

.

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيُّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٣٩

د. میثال کحدي

٤٠

.

.

.

.

.

.

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابُ وَحَاجَات

٤١

.

:

.

:()

"

"

"

()

"

:

;

"

() ()

.

(Baromètre)

(Anémomètre)

(Thermomètre)

"

(mètre)

:

"

(Survoler)

(Souterrain)

(L'avion survole Beyrouth)

(écrire dedans)

(Surtaxe)

(imprévu)

(in)

.

.

"

.

:

"

.

-

-

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٤٣

...

”

(Suffixes)

(Préfixes)

.

.

.

.

.

د. میثال کحدي

٤٤

.

.

.

.

.

." .

"

..."

()

()

()

()

()

() ()

.

...

..."

.

.

.

.

.

:

د. میثال کحدي

٤٦

"...

.

"

.

.

.

.

.

()

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٤٧

.

.

.

الْحَوَاشِي وَالْمَعَانِي

" "

-

.

.

-

.

" " (-) -

.

.

.

" " " "

" "

.

.

" " " "

-

.

ماهية اللغة وتطويرها

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

د. میثال کحدي

٥٠

.

.

.

(Sémantique)

.

.

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٥١

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

!

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٥٣

•
•
•

•

-

•

-

•

-

...

-

•

-

()

•

" : () ... "

;

"

"

.

...

" ...

.

.

.

" " .
" "

()

" ...

"

" .

"

·

:

(graphô)

(gê)

(Géographie)

"

"

·

" "

·

" "

" "

" "

■

|| ||

|| || || ||

•

//

...

///

"

—

■

■

■

□ □

//

///
...

()

الحواشي

Henri Fleisch, traité de philologie arabe... Beyrouth, 1979, tome 1. -

" " -

" " -

" " -

.

دورُ المَجامعِ العربيَّةِ وقيمتُها

.

.

.

.

.

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيُّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٥٩

.

.

.

.

:()

" ...

"

.

.()

د. میثال کچدی

٦٠

(:) (:)

.(... :) (:)

.

.

.

.

.

.

.()

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٦١

.

.

...

.

.

.

.

.

2

الحواشي

|| ||

11

—

■ ■

•

•

—

()

()

()

11

|| ||

11

11

• () //

11

—

11

1

11

11

■

اللُّغَةُ وَأَنْشِطُهَا

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٦٥

" "

() " " () " " ()

:

) " "

.(" " ف

.

" "

" " (+)

...(+)

.

(relations intergouvernementales)

...

(+) :

...(+) (+)

" "

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّخْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٦٧

.

.

...

" "

" "

"

"

"

"

.

.

.

.

.

د. میثال کھدی

٦٨

.

.

اللُّبْنَانِيُّونَ وَبَوَاعِثُ اللُّغَةِ

.

.

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

د. میثال کحدي

٧٠

-

"

"

.

"

"

■

"

"

"

"

"

"

.

.

.

.

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابُ وَحَاجَات

٧١

-

.

.

.

"

"

. ()

"

"

"

"

د. میثال کحدي

٧٢

" "

" "

()

.

.

.

-

.

" "

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابُهَا وَحَاجَاتُ

٧٣

·
" () " "
")
- (.

·

()

·
:

· ()

·

·

·

د. میثال کحدي

٧٤

-

.

.

.

() - ()

.

:

() .

-

.

-

() .

"

"

-

...

-

.

	:	
.	" "	-
.	" "	-
.	" "	-
.	" "	-
.	" "	-
.	" "	-
.	" "	-
.	" "	-

()

-

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابُ وَحَاجَات

٧٧

.		.	
:		.	
"		"	
-		-	
.		.	
()		"	
.		-	
.		.	
"		"	
-		-	
.		-	
()		-	
.		.	
.		"	
"		"	
.		.	
.		.	

د. میثال کحدي

۷۸

-

.

.

.

.

.

-

.

...

.

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

:()

"

.

" "

"

.

.

" "

"

.

.

:()

.

"

.

"

.

د. میثال کحدي

٨٠

-

.

.

.

(-)

.

.

"

" " "

"

"

.

.

...

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيُّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٨١

(-)

.

:()

.

"

"

"

.

"

.

.

-

.

.

.

.

()

.

.

.

:()

.

الْقُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٨٣

•

•

-

•

•

•

•

...

•

إحياءُ العربيَّة

•

.()

•

” ” ”

”
•

.()

(-) (-)
(-) (-)

.

"

"

"

"

. ()

.

(-) -
()

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّخْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٨٧

:()

"

.

"

!

.

"

"

(

)

"

"

"

"

"

.

.

:()

"

د. میثال کحدي

۸۸

" ...

-

- !...

...

"

-

-

...

" ...

...

...

!

"

" ...

"

؛ .

أَلْقُصُورُ اللَّخْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

٨٩

- Χορος

-

...

"

"

"

"

.

(-)

-

()

.

()

.

"

.

"

()

.

.

()

.

"

"

.

د. میثال کحدي

٩٠

()

.

() (-)

-

" "

■

"

"

"

'''

.

.

"

"

"

"

"

"

.

()

.

()

-

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابُ حَاجَاتِ

٩١

:

" "

...

.

...

.

" "

" "

" "

()

الحواشي

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابُ حَاجَاتِ

٩٣

"	"	-
	.	
"		-
" "		"
	-	
	.	
	"	-
.	.	
		-
	.	
.	"	-
	.	
"	"	-
.	"	-
	" "	-
.		-
	.	
"	"	-

د. میثال کحدي

۹۴

.

-

:

.

"

"

-

. .

"

"

-

.

النَّثْرُ الْفَنِّيُّ قَبْلَ الْقُصُورِ اللُّغَوِيِّ

.

.

.

.

.

.

.

.

() .

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابُ حَاجَاتِ

٩٩

()

حَاشِيَتَانِ

” :

”

د. میثال کعدي

۱۰۰

” :

”

.

.

:

-

”

”

”

.

”

”

إنسانية اللغة

”

”

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

”

... ()

الْقُصُورُ اللُّغَوِيُّ: أسبابًا وحاجات

١٠٣

.

.

.

.

:

() "

() "

.

د. میثال کعدي

۱۰۴

:

-

-

-

-

-

.

.

.

.

.

.

أَلْقُصُورُ اللَّخْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

١٠٥

.

.

.

.

"

:"

" ()

-

-

د. ميشال كعدي

١٠٦

.

"

.

:

:

"

.

.

" ()

-

-

الحواشي

-

.

.

"

"

"

"

.

-

.

"

"

-

"

"

.

الْخُلَاصَةُ

.

.

.

.()

.

.

د. میثال کعدي

۱۰۸

...

.

.

.

.

.

()

.

أَلْقُصُورُ اللَّغْوِيِّ: أَسْبَابًا وَحَاجَات

١٠٩

.

.

.

.

.

الحاشيتان

" -

" -

فهرس المصادر

د. میثال کعدي

۱۱۲

"	"	:	-
		.	
"	"	:	-
		.	
"	"	:	-
"	"	:	-
		.	

فهرس المراجع

"	"	:	-
		.	
		.	
"	"	:	-
"	"	:	-
		.	
"	"	:	-
"	"	:	-
		.	
"	"	:	-
"	"	:	-
		.	

فهرس المجلات والجرائد

■

■

1 - Fleisch: Henri, "*L'arabe classique esquisse...*", Imprimerie Catholique, Beyrouth, 1956.
2 - Monteil: Vincent, "*L'arabe moderne*", Paris, 1960.

||

||

■

11

—

.

—

1

—

■

—

■

—

■

—

■

—

■

—

•

—

11

11

■

11

"

"

-

.

-

.

-

"

"

-

.

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

"

"

-

.

.

-

.

-

"

"

-

.

.

-

.

-

.

-

.

-

"

"

-

.

.

-

.

-

.

-

"

"

-

.

"

"

-

.

المحتويات

[illegible]

Dr. Michel Ki'di

**AL-KUSSURUL
LUGHAWIYYU
ASSBABAN WA HAJAT**

maison naaman pour la culture

Dr. Michel Ki'di

Né à Qussaya (Zahlé – Liban) en 1944, il termine ses études secondaires chez les Pères Blancs à Rayak (1964), avant de décrocher un doctorat en langue arabe de l'Université Libanaise (1972) et une licence en journalisme de l'Université du Caire (1973). Avec plus de 20 livres publiés à son actif, plusieurs manuscrits et études, et un grand nombre d'articles, il est lauréat de plusieurs prix dont le Prix Mitri Naaman pour la Défense et l'évolution de la langue arabe (2008).

Born at Qussaya (Zahlé – Lebanon) in 1944, he achieved his secondary studies at Pères Blancs high school at Rayak (1964), and obtained a Ph.D. in Arabic language from the Lebanese University (1972) and a BA in journalism from Cairo University (1973). He published more than 20 books, and wrote several manuscripts and studies, as well as many articles. Laureate of many prizes including Mitri Naaman's Prize for the defense and the advance of Arabic language (2008).

الثقافة بالمجان

Ath-Thaqafa bil Majjan

Série littéraire gratuite établie et dirigée depuis 1991 par
Free of charge literary series established and directed since 1991 by
Serie literaria gratuita establecida y dirigida desde 1991 por
Naji Naaman

**AL-QUSSURUL LUGHAWIYYU:
ASSBABAN WA HAJAT**

القُصُورُ اللُّغَوِيَّةُ: أسباباً وحاجات

© الحقوق محفوظة *Tous droits réservés – All rights reserved – Todos los derechos reservados*
Maison Naaman pour la Culture & www.najinaaman.org